



# Crianças de cera

## Les enfants de cire

- ✎ Southern African Folktale
- 👤 Wiehan de Jager
- 💬 Priscilla Freitas de Oliveira
- 💬 Portuguese / French
- 📊 Level 2





Era uma vez uma família feliz.

...

Il était une fois une famille bien  
heureuse.

Eles nunca brigavam um com o outro. Ajudavam seus pais em casa e no campo.

...

Ils ne se disputaient jamais. Ils aidaient leurs parents à la maison et dans les champs.





Mas estavam proibidos de chegar perto do fogo.

...

Mais ils n'avaient pas le droit de s'approcher d'un feu.



Eles tinha que fazer todo seus trabalhos durante a noite, porque eram feitos de cera.

...

Ils devaient faire tout leur travail pendant la nuit. Puisqu'ils étaient faits de cire !



Mas um dos meninos desejava sair  
à luz do dia.

...

Mais un des garçons désirait se  
promener au soleil.



Um dia esse desejo estava muito forte. Seus irmãos o avisaram...

...

Un jour son désir était trop puissant. Ses frères l'avertirent...

Mas era tarde demais! Ele derreteu  
com o calor do sol.

...

Mais c'était trop tard ! Il fonda au  
soleil brûlant.





As crianças de cera ficaram muito tristes vendo seu irmão derretendo.

...

Les enfants de cire étaient si tristes de voir leur frère fondre.



Mas tiveram um plano. Moldaram o pedaço de cera derretida em cima de um pássaro.

...

Mais ils firent un plan. Ils façonnèrent le morceau de cire fondue en oiseau.



Levaram o irmão pássaro numa  
montanha bem alta.

...

Ils apportèrent leur frère l'oiseau  
jusqu'au sommet d'une montagne  
haute.



E quando o sol se levantou, ele saiu voando, cantando sob a luz da manhã.

...

Et lorsque le soleil se leva, il s'envola vers la lumière du matin en chantant.



# Storybooks Canada

[storybookscanada.ca](http://storybookscanada.ca)

Crianças de cera

Les enfants de cire

Written by: Southern African Folktale

Illustrated by: Wiehan de Jager

Translated by: (pt) Priscilla Freitas de Oliveira, (fr) Alexandra Danahy

This story originates from the African Storybook ([africanstorybook.org](http://africanstorybook.org)) and is brought to you by [Storybooks Canada](http://Storybooks Canada) in an effort to provide children's stories in Canada's many languages.



This work is licensed under a Creative Commons  
[Attribution 3.0 International License](https://creativecommons.org/licenses/by/3.0/).